

Chers amis,

À l'heure où j'écris ce 12ème éditorial, la France vient d'être meurtrie par des actions terroristes terribles dont le ressort est culturel. Le choc des cultures, le choc des civilisations, provoquent les drames que nous connaissons, en France depuis peu et ailleurs sur cette planète depuis plusieurs décennies.

Il y a quelques jours, nous célébrions le 100ème anniversaire d'un désastre inhumain qui avait commencé une année auparavant et qui devait s'achever provisoirement 3 ans plus tard, avant de rebondir encore plus terriblement 24 ans plus tard, marquant alors le summum du pouvoir de malfaisance de l'Homme.

Il y a 11 ans, lorsque nous avons commencé les Jumelages à Voisins-le-Bretonneux, notre souhait était d'entrer dans ce vaste mouvement de compréhension internationale et de paix que sont les Jumelages. Nous parlions d'élargissement de l'Europe vers les pays de l'Est libérés du joug totalitaire communiste. Aujourd'hui, force est de constater que la haine et l'incompréhension ne sont point vaincus malgré les bonnes volontés, fussent-elles celles des grandes organisations internationales, soient-elles l'ONU, l'UE, l'UA, que sais-je encore.

Néanmoins, des hommes et des femmes sauvent l'honneur de notre condition humaine en travaillant à construire la concorde entre les êtres humains, et ils sont nombreux. Ils ne sont pas récipiendaires du Prix Nobel de la paix, mais la multitude de leurs modestes actions apporte dans ce monde de la convivialité, de la joie, de l'espoir.

Parmi ces bonnes âmes, je me permets de citer les volontaires des Jumelages. Il y a environ 6 300 () jumelages de villes françaises avec d'autres villes d'Europe. Cela fait du monde !*

À Voisins, au cours de cette année 2015, nous avons célébré le 10ème anniversaire de la signature de notre Partenariat d'amitié avec la ville de Irvine en Ecosse. Nous avons mis l'accent sur la sensibilisation des jeunes, et plus particulièrement des jeunes de 10 ans, à l'école élémentaire.

Nous avons été agréablement surpris par l'intérêt qu'ils ont manifesté à ce que nous leur enseignions sur l'Ecosse. Avec leurs maîtres, ils n'ont pas hésité à s'impliquer dans un concours d'affiches sur le thème des Jumelages.

L'art est en effet un vecteur de communication universel, et en ce sens nous avons eu le plaisir de réunir une dizaine de photographes dans chacune de nos 4 villes jumelles pour présenter à la Maison Decauville une centaine de photographies superbes sur le thème de « L'habitant et l'habitat ».

L'art, c'est aussi la musique; et elle fut bien représentée par un groupe de musique traditionnelle écossaise lors de la Fête de la Musique.

Que dire du sport, lui aussi bafoué, sali, violé par des professionnels du secteur sans foi ni loi, n'ayant comme motivations essentielles que l'argent et le sexe. Aux Jumelages, le sport, ce sont des enfants (tournois de foot) ou des adultes (tournoi de tennis) qui n'ont comme motivation essentielle que le plaisir de découvrir de nouveaux amis, de nouveaux styles de vie, de nouveaux décors.

Oui, chers amis, les Jumelages ont encore et toujours un rôle primordial à jouer dans la relation entre nos peuples, comme ils l'ont fait dans les années cinquante et soixante au bénéfice de la réconciliation franco-allemande.

Plus que jamais, soyons fiers de ce que nous sommes et maintenons le cap.

Avec mes sincères amitiés.

Christian FRANCO

Président

Source : www.annuaire-mairie.fr

Luków



Les jeunes footballeurs du VFC se sont rendus à Luków fin mai pour rencontrer les équipes locales et étrangères qui disputent le tournoi annuel. C'est devenu maintenant une tradition que le VFC ne manquerait pas, tant l'accueil est chaleureux. Ce fut aussi l'occasion pour nos jeunes de visiter les environs de Luków ainsi que la ville de Varsovie avant de prendre l'avion de retour.

Schenefeld



Cette année, une équipe de footballeurs du VFC a pu se rendre à Schenefeld pour participer au tournoi organisé par le « B-W96 ». C'est assez exceptionnel, car la date du tournoi se situe début juillet, période peu propice pour rassembler une douzaine de joueurs et leurs entraîneurs.

Laurent et Henriette Harivel de Voisins Jumelages ont eu la gentillesse de les accompagner. Une fois-là-bas, cela a été un bonheur d'être reçus comme des amis. Des fêtes et des visites ont été organisées en marge de la manifestation sportive.

Schenefeld

Du 8 au 11 octobre, le Tennis Club de Voisins était accueilli par son homologue de Schenefeld. Christian Francq, qui accompagnait la douzaine de joueurs vicinois, a pu constater que les liens qui unissent les joueurs vont bien au-delà d'un échange de balles, pour se situer dans la franche camaraderie de vieux amis qui se retrouvent pour faire la fête et échanger sur tous les sujets personnels et d'actualité.

L'enjeu des matches est la coupe « Christian Houlet » créée en souvenir de Christian, lequel n'est pas pour rien dans la force amicale qui unit les 2 clubs.



Irvine



Comme chaque année au mois d'août, les délégations municipale et de Voisins Jumelages se sont rendues avec plaisir aux festivités traditionnelles de « Marymass » organisées à Irvine en mémoire de Marie Stuart. Roselyne et Jean-Jacques Bréfort ont pu retrouver nos amis écossais venus en juin à Voisins pour le 10ème anniversaire de la signature du pacte d'amitié, et ont pu ressentir la chaleur humaine qui nous lie à eux.



Chez nous : 10ème anniversaire du jumelage avec Irvine

Afin de célébrer dignement cet anniversaire, de nombreux événements ont émaillé l'année 2015.

En février et en mars, Voisins Jumelages a présenté à 180 élèves (CM1 et CM2) des 6 écoles élémentaires de Voisins notre ville jumelle Irvine, et l'Ecosse sous tous ses aspects.

En juin, 2 conférenciers ont présenté la situation particulière de l'Ecosse au sein du Royaume-Uni.



Fin juin, une importante délégation écossaise nous a rendu visite. Nous avons concocté un programme riche en événements divers et agréés par la Mairie.

Cela a commencé par une journée à Aubigny sur Nère, ville de Sologne chargée d'histoire écossaise.

Puis place aux cérémonies. Tout d'abord, Mesdames la Provost d'Irvine et le Maire de Voisins ont donné à la passerelle rouge au-dessus de la RD36 le nom que nous avons proposé, « Irvine Bridge ». A côté de celle-ci, un « Rowan Tree », espèce endémique d'Ecosse, a été planté. Enfin, 2 moments chargés d'émotion quand les enfants des écoles ont interprété « Flower of Scotland », l'hymne écossais, accompagnés des musiciens écossais, et quand Dominic, du club de musique folk d'Irvine, a interprété « La Marseillaise ».



Pour la suite des cérémonies, les participants se sont dirigés vers la Mairie, guidés par Scott, joueur de cornemuse d'Irvine. Se sont alors succédées:

- *La remise des prix du concours d'affiches organisé avec les écoles élémentaires*
- *La remise à la Provost d'un magnifique patchwork réalisé par les ateliers patchwork et broderie de Voisins Accueil*
- *Enfin, la signature du renouvellement de la Charte d'Amitié entre Voisins et Irvine.*



Puis place aux festivités :

- *Après-midi écossaise au Bois de la Garenne : musique, danse, dégustation de Haggis*
- *Participation de musiciens des écoles de musique d'Irvine à la fête de la musique.*



Le Jumelage, c'est un peu de protocole et beaucoup de convivialité franche et spontanée. C'est ainsi que pour clôturer les journées de commémoration des 10 ans, toutes les personnes disponibles et concernées par l'organisation se sont retrouvées pour passer une soirée ô combien empreinte d'émotion et de rires au domicile de Roselyne et Jean-Jacques Bréfort. Qu'ils soient remerciés pour leur grande implication dans l'organisation des célébrations depuis février jusqu'en juin, ainsi que Virginia et Jean-Pierre Depondt, Patrick Cellard et Thierry Roubinowitz.

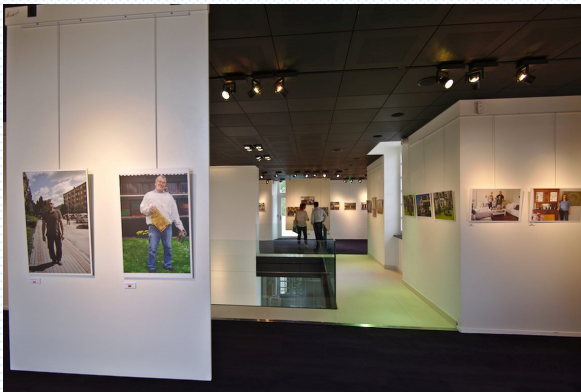


Et toujours chez nous ...

Le traditionnel tournoi du Voisins Football Club a réuni une équipe de Łuków et une équipe féminine de Schenefeld. Ceci a donné aux jeunes visiteurs l'occasion de découvrir non seulement Paris, Versailles et le parc Astérix, accompagnés par Grazyna Juenet, Joëlle et Guy Creutin, Robert Sobanski et Christian Francq (tous de Voisins Jumelages), mais aussi la vie en famille à Voisins.



Voisins Jumelages et le Photo Club Vicinois ont réussi à motiver leurs homologues de Irvine, Łuków et Schenefeld pour produire à Voisins une exposition d'environ 100 superbes photos sur le thème « L'habitant et habitat ». Qu'il nous soit donné ici l'occasion de remercier les services de la Mairie et en particulier le service Culture qui nous a parfaitement aidés et accueillis pour monter cette opération.



Enfin, comme chaque année, Voisins Jumelages était présent au Forum des Associations.

Merci aux familles d'accueil.

Elles sont le fondement des jumelages

Adhésions 2016

Cotisation individuelle : 26 €

Cotisation couple : 36 €

Cotisation association : 72 €

Le Bureau :

Président : Christian Francq

Vice-Président : Robert Sobanski

Responsable Łuków : Grazyna Juenet

Responsable Irvine : Jean-Jacques Bréfort

Responsable Schenefeld : Christian Francq (ff)

Trésorier : Patrick Cellard

Communication : Roselyne Bréfort



Maison des Associations,
37 avenue du Plan de l'Eglise
78960 Voisins-le-Bretonneux
Tel : 06 51 77 36 51

mail : Vj78.bureau@gmail.com
WEB : <http://jumelages-voisins78.fr>
Facebook : Voisins Jumelages